



astat info

Nr. 45
13.10.10

presse | stampa

Preise Vergleich 2005-2010

Ausgehend von der Erhebung der Verbraucherpreise, die das Istat monatlich in der Gemeinde Bozen durchführt, werden nachfolgend die im August 2005 sowie im August 2010 ermittelten Durchschnittswerte und die jeweiligen prozentuellen Veränderungen vorgestellt.

Die Erhebung des Istat wird vom Amt für Statistik der Gemeinde Bozen in Geschäften verschiedener Art (Supermärkte, Discounter, traditionelle Geschäfte - insgesamt 8-12 Betriebe) durchgeführt. Dabei ist festzustellen, dass die im Zuge dieser Erhebung ermittelten Durchschnittswerte - bei gleicher Warenmenge - höher sind als jene, die von der Verbraucherzentrale in vier Supermärkten erhoben wurden.

Die Maßnahme „stabile Preise“, die seinerzeit in einigen Städten für bestimmte Produkte eingeführt worden war, wurde aufgegeben, da die negativen Auswirkungen größer waren als die Vorteile für die Verbraucher. In jenen Fällen, in denen der Händler bereit war, den Preis für eine bestimmte Produktmarke stabil zu halten, d.h. nicht zu erhöhen, waren nämlich zwei Folgeerscheinungen festzustellen:

1. Die durch Nichtanhebung der Preise für bestimmte Produkte verloren gegangene Gewinnmarge wurde auf andere Produkte abgewälzt, so dass der Gewinn des Händlers insgesamt unverändert blieb und die Verbraucher für Produkte, die nicht von der Maßnahme „stabile Preise“ betroffen waren, höhere Preissteigerungen hinnehmen mussten.
2. Die Preissteigerung (Inflation) für diese Produkte war gleich Null, während sie für andere Produkt-

Prezzi Confronto 2005-2010

Sulla base della rilevazione Istat sui prezzi al consumo effettuata mensilmente nel comune di Bolzano vengono presentati i valori medi riscontrati ad agosto 2005 e ad agosto 2010 con le relative variazioni percentuali.

Si può notare come i valori medi derivanti dalla rilevazione Istat, condotta dall'Ufficio statistica del Comune di Bolzano presso le diverse tipologie di negozi (supermercati, discount, negozi tradizionali; per un totale di 8-12 esercizi), a parità di quantità di prodotto, risultino essere più elevati rispetto a quelli rilevati da CTCU presso quattro supermercati.

L'esperienza dei "prezzi fermi" su alcuni prodotti non è stata portata avanti dalle città in cui era stata effettuata, in quanto i benefici a favore dei consumatori sono risultati inferiori rispetto ai fattori negativi. È stato infatti riscontrato che il commerciante può essere disposto a mantenere fermo nel tempo il prezzo di una marca di prodotto tenuto sotto osservazione. In tal caso le conseguenze sono due:

1. il ricarico del profitto non conseguito sul prodotto in esame viene scaricato su altri prodotti = il margine di guadagno complessivo del commerciante non cambia; I consumatori devono subire una variazione dei prezzi "maggiorata" sui prodotti non rientranti nell'accordo.
2. la variazione dei prezzi (inflazione) misurata su questi prodotti risulta essere pari a 0 mentre la va-

marken und in anderen Arten von Geschäften der Marktentwicklung folgte.

Ergebnis: Die Inflation wurde nur für diese Produkte nicht gemessen, während die Preissteigerung - unter Berücksichtigung aller Produktmarken und aller Arten von Geschäften - weiterhin gegeben war.

riazione dei prezzi calcolata sulle altre marche e nelle altre tipologie di negozi segue l'andamento di mercato.

Risultato: ai consumatori non viene riconosciuta l'inflazione quando invece, considerando tutte le marche e tutte le tipologie di negozi, la variazione di prezzo continua a verificarsi.

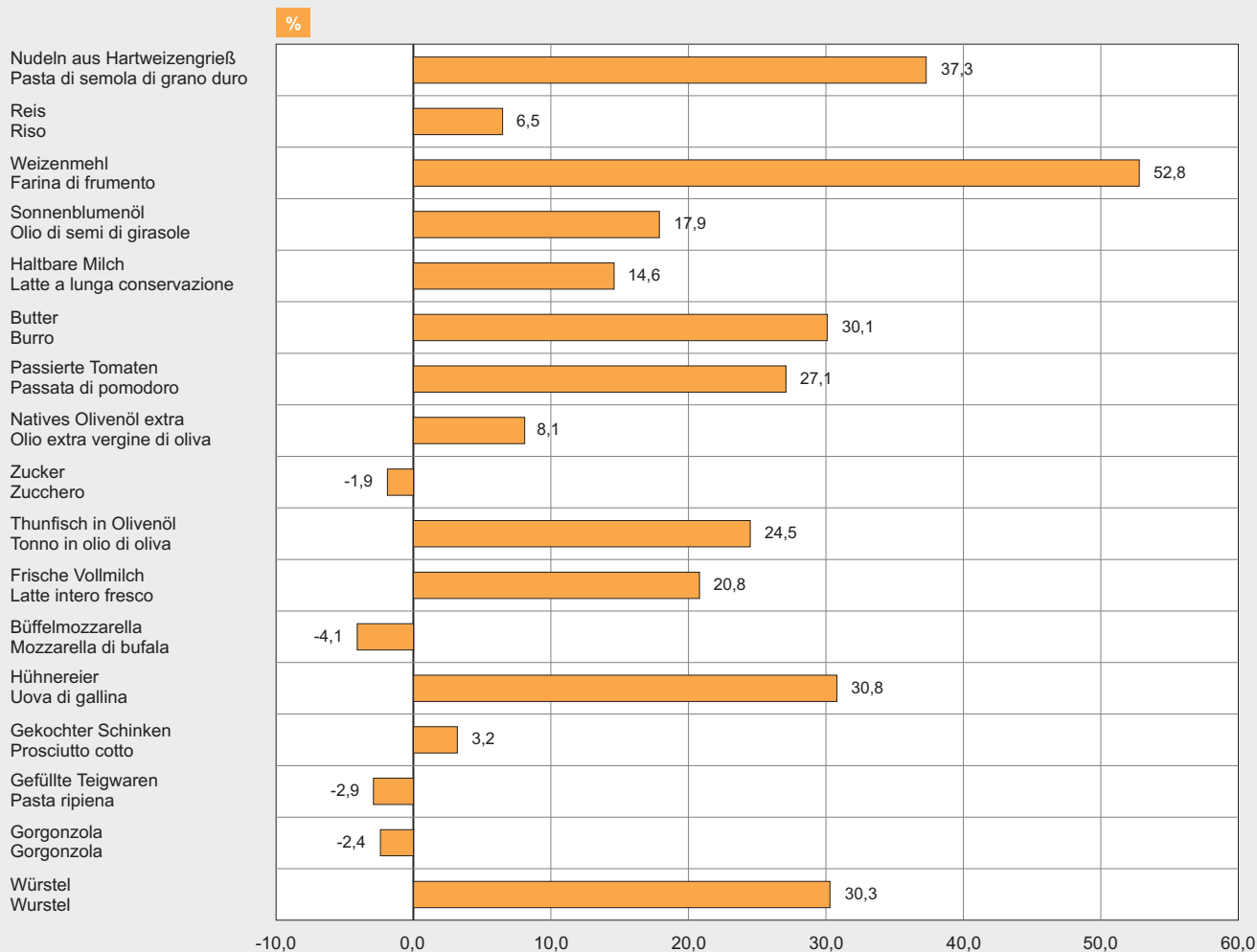
Graf. 1

Verbraucherpreise für einige Lebensmittel - August 2005-August 2010


Prozentuelle Veränderung

Prezzi al consumo per alcuni prodotti alimentari - Agosto 2005-Agosto 2010

Variazione percentuale



Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT / Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

© astat 2010 - sr 

Verbraucherpreise für einige Lebensmittel - August 2005-August 2010

Prezzi al consumo per alcuni prodotti alimentari - Agosto 2005-Agosto 2010

PRODUKT	Menge Quantità	Maß- einheit Unità di misura	08/2005	08/2010	Prozentuelle Veränderung Variazione percentuale	PRODOTTO
Nudeln aus Hartweizengrieß	1000	gr	1,18	1,62	37,3	Pasta di semola di grano duro
Reis	1000	gr	2,17	2,31	6,5	Riso
Weizenmehl	1000	gr	0,53	0,81	52,8	Farina di frumento
Sonnenblumenöl	1000	ml	1,34	1,58	17,9	Olio di semi di girasole
Haltbare Milch	1000	ml	0,82	0,94	14,6	Latte a lunga conservazione
Butter	1000	gr	6,67	8,68	30,1	Burro
Passierte Tomaten	1000	gr	1,29	1,64	27,1	Passata di pomodoro
Natives Olivenöl extra	1000	ml	5,16	5,58	8,1	Olio extra vergine di oliva
Zucker	1000	gr	1,08	1,06	-1,9	Zucchero
Thunfisch in Olivenöl	1000	gr	8,5	10,58	24,5	Tonno in olio di oliva
Frische Vollmilch	1000	ml	1,01	1,22	20,8	Latte intero fresco
Büffelmozzarella	1000	gr	14,23	13,64	-4,1	Mozzarella di bufala
Hühnereier	6	Stk/pz	1,30	1,70	30,8	Uova di gallina
Gekochter Schinken	1000	gr	18,33	18,92	3,2	Prosciutto cotto
Gefüllte Teigwaren	1000	gr	11,16	10,84	-2,9	Pasta ripiena
Gorgonzola	1000	gr	11,14	10,87	-2,4	Gorgonzola
Würstel	1000	gr	6,99	9,11	30,3	Wurstel

**Lebensmittel (ohne Alkohol-
und Tabakwaren)**

+15,2%

**Alimentari (senza prodotti
alcolici e tabacchi)**

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Patrick Frei, Tel. 0471 41 84 49 oder Dr. Lorenzo Smaniotto, Tel. 0471 41 84 40.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Patrick Frei, Tel. 0471 41 84 49 o Dr. Lorenzo Smaniotto, Tel. 0471 41 84 40.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).